

Flash-EB 113 Oct 2001 ZA 3602

CONFIDENTIEL

EOS GALLUP EUROPE
FLASH EUROBAROMETRE N°113. ("EMBALLAGES") - Octobre 2001
Version française 09.10.2001

Nous réalisons un sondage au sujet des produits de consommation courante, ceux que l'on utilise chaque jour pour les repas, le ménage ou la toilette. Nous souhaitons poser quelques questions à la personne qui achète ces produits pour votre ménage.

D1. Sexe [1] homme
[2] femme

D2. Age exact : [][] ans
[00] [REFUS/ S.R.]

D3. Age de fin d'études : [AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]
[][] ans
[00] [REFUS/ SR]
[01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
[99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]

CONFIDENTIAL

EOS GALLUP EUROPE
FLASH EUROBAROMETER N°113 ("PACKAGING") - October 2001
English version 09.10.2001

page 1 / 4

We are conducting a survey about the most commonly used consumer products, those we use everyday for meals, housekeeping, or washing. We would like to ask a few questions to the person who buys those products for your household.

D1. Sex [1] male
[2] female

D2. Exact Age: [][] years old
[00] [REFUSAL/NO ANSWER]

D3. Age when finished full time education : [EXACT AGE IN 2 DIGITS]
[][] years old
[00] [REFUSAL/ NO ANSWER]
[01] [NEVER WENT TO FULL TIME SCHOOL]
[99] [STILL AT FULL TIME SCHOOL]

D4. Sur le plan professionnel, peut-on dire qu'actuellement vous êtes indépendant, employé, ouvrier ou êtes-vous sans activité professionnelle ?

[LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire »)
- UNE SEULE REPONSE]

- Indépendant

→ c'est-à-dire : - exploitant agricole, forestier, pêcheur.....	11
- commerçant, artisan.....	12
- de profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte,...)	13
- chef d'entreprise.....	14
- autre (PRECISER).....	15

- Employé

→ c'est-à-dire : - de profession libérale :médecin, avocat, comptable, architecte,....	21
- cadre supérieur/dirigeant d'entreprise.....	22
- cadre moyen.....	23
- employé de bureau.....	24
- autre employé (vendeur, infirmier, etc.).....	25
- autre (PRECISER).....	26

- Ouvrier

→ c'est-à-dire : - agent de maîtrise (chef d'équipe).....	31
- ouvrier qualifié.....	32
- ouvrier non qualifié.....	33
- autre (PRECISER).....	34

- Sans activité professionnelle

→ c'est-à-dire : - vous occupant de votre ménage.....	41
- étudiant (à temps plein).....	42
- retraité.....	43
- à la recherche d'un emploi.....	44
- autre (PRECISER).....	45

- (Refus).....	99
----------------	----

D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 CHIFFRES]

D6. Type de localité

- zone métropolitaine.....	1
- autre ville / centre urbain.....	2
-zone rurale.....	3

D4. As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, employee, manual worker or would you say that you are without a professional activity?

[READ OUT LEFT ITEMS - THEN ASK TO SPECIFY ("that is to say")
- ONLY ONE ANSWER]

- Self-employed

→ i.e. : - farmer, forester, fisherman.....	11
- owner of a shop, craftsman.....	12
- professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...).....	13
- manager of a company.....	14
- other (SPECIFY).....	15

- Employee

→ i.e. : - professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect).....	21
- general management, director or top management.....	22
- middle management,.....	23
- office clerk.....	24
- other employee (salesman, nurse, etc...).....	25
- other (SPECIFY).....	26

- Manual worker

→ i.e. : - supervisor / foreman (team manager, etc ...).....	31
- manual worker.....	32
- unskilled manual worker.....	33
- other (SPECIFY).....	34

- Without a professional activity

→ i.e. : - looking after the home.....	41
- student (full time).....	42
- retired.....	43
- seeking a job.....	44
- other (SPECIFY).....	45

- (Refusal).....	99
------------------	----

D5. Region = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 DIGITS]

D6. Type of Locality

- metropolitan zone.....	1
- other town /urban centre.....	2
- rural zone.....	3

Les cinq questions suivantes concernent votre expérience des produits emballés en paquets ou en bouteilles dans les magasins et les supermarchés. Cela regroupe toutes les boissons et huiles en bouteilles, toutes les denrées alimentaires vendues en paquets et en conserves, les détergents et les produits d'entretien, les cosmétiques et la nourriture pour animaux. Il s'agit de savoir si les quantités vendues en paquets et en bouteilles vous conviennent et si elles sont faciles à comparer.

1. Lorsqu'on compare des produits concurrents emballés en paquets, conserves, ou bouteilles, de poids ou de volume différent, ces différences de quantités vous gênent-elles :

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- beaucoup, 1
- un peu, 2
- pas tellement ou 3
- pas du tout ? 4
- (NSP/SR) 5

2. Dans certains magasins, on affiche les prix unitaires au kilo ou au litre , en plus du prix à payer pour le produit conditionné en paquet, en conserve ou en bouteille. cela permet de mieux comparer les produits concurrents. Vous personnellement, ce double affichage vous intéresse-t-il:

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- beaucoup, 1
- un peu, 2
- pas tellement ou..... 3
- pas du tout ? 4
- (NSP/SR) 5

3. Certains produits sont vendus dans des paquets, des conserves, ou des bouteilles qui ne proposent pas la quantité dont on a besoin, c'est soit trop, soit trop peu. Vous est-il arrivé de devoir acheter un produit dans une quantité qui ne vous convient pas :

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- souvent 1
- parfois, 2
- rarement, ou..... 3
- jamais ?..... 4
- (NSP/SR) 5

The following five questions are about your experience with packed and bottled products in shops and supermarkets. It concerns all drinks and oils in bottles, all foodstuffs in packs and cans, detergents and household cleaning products, cosmetics and pet-food. The questions are mainly about whether the quantities sold in packs and bottles suit you and are easy to compare.

1. When comparing competing products which are packed, canned or bottled in different weights or volumes, do those differences of quantities bother you?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- a lot, 1
- a little, 2
- not so much 3
- not at all 4
- (D.K. / N.A.) 5

2. In some shops, unit prices by the kilo or by the litre are displayed in addition to the price to pay for the pack, can, or bottle. This gives you a better opportunity to compare competing products. Does this double display interest you personally?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- a lot, 1
- a little, 2
- not so much 3
- not at all 4
- (D.K. / N.A.) 5

3. Some products are sold in a pack, can, or bottle, which does not provide the quantity you need, because it is either too much or too little. Have you ever been obliged to buy a product in a quantity that does not suit your needs ... ?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- often 1
- sometimes 2
- rarely, or 3
- never 4
- (D.K. / N.A.) 5

4. Si les fabricants vendaient leurs produits dans des paquets, conserves, ou bouteilles mieux standardisés, serait-ce :

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- une très bonne chose 1
- une bonne chose 2
- une mauvaise chose 3
- une très mauvaise chose 4
- (NSP/SR) 5

5. Lorsque vous faites vos courses éprouvez-vous des difficultés à lire les poids ou volumes, indiqués sur les paquets, conserves, ou bouteilles :

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- souvent 1
- parfois 2
- rarement, ou 3
- jamais ? 4
- (NSP/SR) 5

[FIN DE L'INTERVIEW - REMERCIER LE REpondANT]

4. If manufacturers sold their products in more standardized packs, cans, or bottles, would that be :

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- a very good thing 1
- a good thing 2
- a bad thing 3
- a very bad thing 4
- (D.K. / N.A.) 5

5. When you do your shopping, do you have any difficulties reading weights or volumes that are marked on packs, cans, or bottles?

[READ OUT – ONE ANSWER ONLY]

- often 1
- sometimes 2
- rarely, or 3
- never 4
- (D.K. / N.A.) 5

[END OF INTERVIEW - THANK RESPONDENT]

+-----+
 | EOS GALLUP EUROPE |
 | FLASH EUROBAROMETRE 113 |
 |=====|
 | 2001, October |
 +-----+

+-----+
 | DESCRIPTION OF THE SURVEY |
 +-----+

+-----+
 | Realization of this survey. |
 +-----+

This telephone Survey FLASH EUROBAROMETRE 113 on : « PACKAGING AND HOUSEHOLDS » has been conducted on behalf of the European Commission.

It has been managed and organised by the Directorate General Press and Communication, Unit B/1.

The interviews have been conducted between the 22/10/2001 and the 29/10/2001 by these fifteen EOS GALLUP EUROPE Institutes :

DIMARSO - BRUXELLES	(22/10/01 - 24/10/01)	Belgium
GALLUP - KOBENHAVN	(22/10/01 - 24/10/01)	Denmark
EMNID - BIELEFELD	(22/10/01 - 25/10/01)	Germany
ICAP - ATHENS	(22/10/01 - 23/10/01)	Greece
DEMOSCOPIA - MADRID	(24/10/01 - 29/10/01)	Spain
SUOMEN GALLUP - ESPOO	(22/10/01 - 28/10/01)	Finland
SOFRES - MONTROUGE	(23/10/01 - 27/10/01)	France
IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	(22/10/01 - 22/10/01)	Ireland
DOXA - MILANO	(22/10/01 - 24/10/01)	Italy
ILReS - LUXEMBOURG	(22/10/01 - 24/10/01)	Luxemburg
NIPO - AMSTERDAM	(22/10/01 - 25/10/01)	Netherlands
ÖSTERREICHISCHES GALLUP - VIENNA	(22/10/01 - 25/10/01)	Austria
METRIS - LISBOA	(22/10/01 - 25/10/01)	Portugal
SVENSKA GALLUP - STOCKHOLM	(22/10/01 - 23/10/01)	Sweden
NOP - LONDON	(22/10/01 - 28/10/01)	United Kingdom

+-----+
 | Representativity of the results. |
 +-----+

Each national sample is representative of the persons responsible of the purchase of consumer products for the household, within these limits :

- persons interviewed by telephone,
- United Kingdom : Northern Ireland excluded

+-----+
 | Sizes of the samples. |
 +-----+

The sample size has been fixed at 3600 interviews, i.e. 150, 200 or 400 by member state of the European Union, depending of the size of their population.

In the case of the European Union, a weighting factor has been applied on the national results in order to take into account the importance of their populations.

Hereafter are presented side-by-side the number of interviews :

- (a) actually conducted in each State
- (b) derived from the weighting EU 15

	TOTAL INTERVIEWS			
	(1)	(2)	(3)	(4)
	Réalisées	% du total	Pondérées	% du total
	(réalisé)	(réalisé)	(pondéré)	(pondéré)
	Conducted	% of total	Weighted	% of total
	(conduct.)	(conduct.)	(weighted)	(weighted)
== TOTAL ==	3613	100.0%	3613	100.0%
BELGIQUE.....	200	5.5%	99	2.7%
DANMARK.....	150	4.2%	51	1.4%
DEUTSCHLAND.....	400	11.1%	792	21.9%
ELLAS.....	200	5.5%	101	2.8%
ESPANA.....	408	11.3%	382	10.6%
FRANCE.....	404	11.2%	561	15.5%
IRELAND.....	100	2.8%	35	1.0%
ITALIA.....	400	11.1%	558	15.4%
LUXEMBOURG.....	100	2.8%	4	.1%
NEDERLAND.....	200	5.5%	150	4.2%
ÖSTERREICH.....	150	4.2%	78	2.2%
PORTUGAL.....	200	5.5%	97	2.7%
FINLAND.....	151	4.2%	50	1.4%
SWEDEN.....	150	4.2%	86	2.4%
UNITED KINGDOM.....	400	11.1%	570	15.8%

+-----+
 | Questionnaire. |
 +-----+

1. The questionnaire prepared for this survey is reproduced in French and in English.
2. The translations have been realized in each national language by the Institutes listed above.

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg